
Valles de Benavente

Refranes y dichos. Calendario agrícola

EMILIANO PÉREZ MENCÍA*

INTRODUCCIÓN

REFRANES Y DICHOS

El refrán es una sentencia, casi siempre breve, de carácter didáctico o moral, que se ha transmitido oralmente, y también por escrito, a través de los siglos. Su temática es tan amplia como la vida misma. En efecto, hay refranes de todo y para todo, referidos a personas, costumbres, actividades, oficios, acontecimientos, ciudades y pueblos, etc. También los tenemos referidos a Benavente y los pueblos de su comarca.

Los refranes adquirieron gran auge a partir del siglo XVI, que es cuando comienzan a aparecer los refraneros y otros libros en los que abundan las citas y la utilización de los mismos. Esto no quiere decir que su origen no sea mucho más antiguo. Tenemos incluso que remontarnos hasta la época clásica, pues los griegos y latinos se sirvieron también de ellos en su literatura, así como de las fábulas con las que tienen relación y en las que, tal vez, tengan su origen.

Se considera a los refranes como expresión de la sabiduría popular y casi todos son didácticos y aleccionadores. Se nos presentan en forma breve, con muy pocos versos o frases y con rima asonante.

Los dichos populares, en cambio, tienen una misión más descriptiva e informativa sobre una situación determinada, aunque también lo hagan en forma breve y sencilla. Pero, aunque, lo mismo que los refranes, nos muestren agudeza e ingenio, carecen, en general, de ese carácter moral, didáctico y aleccionador de los primeros. María Moliner define al dicho como "*frase hecha que contiene una máxima, una observación o un consejo de sabiduría popular*". De los dichos se sabe casi siempre quien es el autor o el momento histórico, literario o anecdótico del cual procede. Porque todos o casi todos han surgido o surgen de algún hecho histórico, literario, bíblico, mitológico, geográfico, etc.

Las diferencias con el refrán son mínimas, de tal modo que unas veces se confunden o se usan en el mismo sentido y otras presentan grandes diferencias. El dicho parece más

* Centro de Estudios Benaventanos "Ledo del Pozo".

concentrado que el refrán. Éste se presenta siempre con rima, mientras que el otro no la tiene. De los dos, que tienen parecido origen, se hace uso continuo en el lenguaje coloquial y ambos sirven para sintetizar un pensamiento o dejar clara una opinión.

Gran parte de los refranes y muchos dichos existentes, aunque antiguos, tienen un origen popular. Han sido creados por personas anónimas, de los mismos pueblos y ciudades en los que se utilizan, de ahí las distintas variantes que presentan. Otros pertenecen a autores literarios importantes y los podemos ver, al leer sus obras. Pero ninguno de ellos carece de esa agudeza e ingenio de que hemos hablado. En ocasiones son una crítica a personas, instituciones o pueblos. Los refranes y los dichos, al tiempo que nos enseñan, nos sorprenden, nos distraen y entretienen y, muchas veces, son motivo de hilaridad.

1. BENAVENTE

La palabra Benavente coincide o tiene la suerte de terminar en *-ente* y rimar, además de con *gente*, con *Crevillente*, *Villarente*, *Onteniente*, *Carcagente*, y con otros pueblos y ciudades de habla hispana. Vamos a hacer un breve recorrido por algunos refranes o dichos referidos a Benavente y en apartados sucesivos nos referiremos a Los Valles. Como primera ayuda y cita obligada contamos con el libro *Refranero Geográfico Zamorano* de Luis Cortés, así como con otros autores de refranes o refraneros más o menos clásicos.

Si un forastero llega a Benavente y recuerda, en broma o en serio, ante sus amigos o conocidos de la ciudad, el famoso refrán:

Benavente, buena villa, pero mala gente, recogida ya por *G. Correas y Vergara*, u otras variantes atribuidas a otros autores: *mala villa y peor gente*, o *buen vino y mala gente*, en seguida será contestado por sus acompañantes, nativos ellos casi siempre, y amantes lógicamente de su ciudad, diciéndole:

*El que lo dice miente,
que si buena es la villa,
mejor es la gente.*

Y todos tan amigos. La frase, que sólo busca la rima, denota la sana rivalidad existente entre pueblos próximos, pues esto mismo se dice de Crevillente, *G. Correas*, y de Carcagente, *R. Marín*, localidades de las provincias de Alicante y Valencia respectivamente.

Otros refranes o dichos, sin embargo, contribuyen a informar, criticar, dar realce o propagar las maravillas de pueblos y ciudades. En este aspecto Benavente aparece junto a Orense, Rioseco, Sevilla, Santo Domingo, Villalpando, León, Toledo, Burgos, Écija y Villalón, entre otras, como podemos comprobar en los siguientes versos, que *Fernández Duro*, p. 463, cita así:

*No tomes mula en Orense,
ni en Rioseco compres paño,
ni mujer en Benavente,
ni amigo en Villalpando.
La mula te saldrá falsa*

*el paño será quemado
la mujer te saldrá zorra
y el amigo tu contrario.*

Existen refranes parecidos, pero aplicados a otras ciudades como Teruel, Albarracín, (*R. Marín*); Tendilla, Lupiana, Brihuega, (*Vergara*); Coria Torrejuncillo, Moraleja, (*Moñino*), etc. Y también varían, en estos autores, los epítetos aplicados al paño (*basto, malo*), y a la mujer (*puta, mala y falsa*).

A pesar de todo creemos que esto contribuye a proporcionar información y dar a conocer a dichas ciudades, aunque sea por el solo hecho de nombrarlas.

Pero los versos más conocidos y citados y en los que Benavente aparece junto a Toledo, León y Villalón son los siguientes, en versión de *F. Duro* y que ya aparece en *G. Correas*:

*Campana la de Toledo,
iglesia la de León,
reloj el de Benavente,
y rollo el de Villalón.*

Posteriormente otros sustituyeron iglesia por Catedral, aplicado a León, prefiriendo también el plural de campana al referirse a Toledo:

*Campanas las de Toledo,
Catedral la de León,
Reloj el de Benavente
Y Rollo el de Villalón.*

Parece ser que el reloj que había en la torre de la desaparecida Iglesia de San Juan Evangelista o de los Caballeros tenía mucha importancia. Después pasó a la Iglesia de Santa María del Azogue en donde se mantuvo, aunque con algunas reparaciones, hasta su destrucción y desaparición total a causa de un incendio ocurrido en el año 1877, ocasionado por la caída de un rayo. Hoy ha sido sustituido por otro que, aunque no sea el mismo, sigue tocando puntualmente las horas, medias y cuartos como lo hacía el antiguo, aunque no tan sonora y rítmicamente.

También sobre estos versos hay variantes que figuran en algunos refraneros. En *Vergara*, concretamente, se nos ofrece también ésta:

*Chapiteles los de Burgos,
Vidrieras las de León,
Reloj el de Benavente
Y Rollo el de Villalón.*

Tiene otra más amplia que dice:

*Cuatro cosas hay en España
que son excelentes, y son:*

*las campanas de Toledo,
el reloj de Benavente,
el rollo de Écija
y el rollo de Villalón.*

Hemos dicho que los refranes nos muestran agudeza e ingenio, el de las personas que los crean y el de aquellas que los usan en el momento apropiado. Pero también critican hechos o acontecimientos, e incluso a personas o lugares determinados. Y también muestran, como no, alabanzas.

Sobre los Condes de Benavente, los Pimentel, hay algunos con cierta agudeza:

*La comida de los Pimenteles,
rojos pimientos en blancos manteles.*

O este citado por R. Marín:

*En la casa de los Pimenteles,
unos pimientos sobre manteles;
y en la de Sancho Sánchez,
salmones y faisanes.*

En algunos refranes o dichos se relaciona y se compara a la ciudad con localidades próximas, que poseen mayor o menor riqueza y bienestar. F. Duro, comenta los versos siguientes, diciendo: *indican que cuando están mal Benavente y Puebla, cómo estará La Bañeza, que se supone sea más pobre*". También los recoge R. Marín.

*Benavente se queja,
la Puebla llora,
pobre La Bañeza,
que queda sola.*

En el siguiente aparecen citado el pueblo de Castellanos de Sanabria, que está muy cerca de Puebla.

*En Benavente hay un árbol,
en la Puebla están las hojas
y en el pueblo de Castellanos,
la flor de mozos y mozas.*

De estos versos se han hecho también variantes utilizando otros pueblos de esta provincia y también de Extremadura.

Una ciudad de condes—duques y con algunas batallas realizadas en ella o en sus cercanías, no podía menos que contar con algunos dichos referidos a tales eventos como:

¡Adiós, Benavente, que se parte el conde..., y salía un cocinero; aplicado a un cualquiera, un donnadie, que abandonaba la ciudad todo orgulloso, comparando su salida con

la del Conde. *G. Correas* lo comenta así y *R. Marín* y *Vergara* citan esto mismo, en sentido parecido, pero aplicado a Toledo y Madrid.

O aquel otro que dice: *Poner los pies en Polvorosa*, cuando nos queremos referir a alguien que se ausenta o huye precipitadamente de un lugar. Nos recuerda la famosa batalla, ocurrida no lejos de Benavente, cerca del río Órbigo, entre Alfonso III y los musulmanes. El valor de los soldados del rey, unido al temor de un eclipse de luna, hizo que consiguiera una sonada victoria, dispersando a los enemigos que huyeron desordenada y rápidamente. La expresión aparece ya en *El Quijote*, cap. 21, cuando Sancho, refiriéndose al barbero al que D. Quijote quitó la bacía, dice que...*puso los pies en polvorosa y cogió las de Villadiego [...]*.

El dicho, *Moza para Roma y vieja para Benavente*, que cita y comenta *Vergara*, se refiere, no a la vida disoluta en las costumbres de la ciudad, como ocurría en la antigua Roma, sino a que aquí, en Benavente, había varias fundaciones piadosas que ejercían la caridad con toda clase de menesterosos y en especial con ancianos e imposibilitados.

Por otra parte, y siguiendo a *L. Cortés*, vamos a citar también lo que él denomina las relaciones, unos versos en forma de romance, ronda o pregón, casi siempre escritos por algún aficionado, por los que van desfilando varios pueblos con sus distintas peculiaridades: oficios, producciones, apodos, personajes famosos, etc. En la relación Benaventana se mencionan algunos pueblos del valle de Vidriales.

*Pasé por Benavente
buena villa y mala gente;
pasé por Colinas,
había muchas sardinas;
pero no encontré cazuela,
y tuve que ir a Quiruelas,
y para echarle guindillas,
tuve que ir a Quintanilla.
Para encontrar una cerilla,
tuve que ir a Cunquilla;
menos mal que llegué a Brime
y había cine.*

Aunque son muchos más los dichos o refranes existentes sobre Benavente, vamos a concluir con los siguientes:

Hay algunos que indican el tiempo lluvioso o frío existente en esta ciudad del Norte:

*Cuando está el ramo de Toro a Benavente, agua al día siguiente.
Hasta el 40 de Mayo no te quites el sayo, y si es en Benavente hasta el 47.*

Como una señal más de que aquí se practicaba y se practica el juego, no sólo el de las chapas y otros juegos, propios de la Semana Santa, sino también, parece ser, que el de *el mus*, a alguien se le ocurrió:

*La mano gana cinco y pierde veinte,
dicen los de Benavente.*

También es famosa y conocida la ciudad por sus ferias y mercados y no podían faltar dichos y refranes relacionados con dichas actividades, siendo protagonistas los vendedores y compradores e incluso los mismos animales. No falta tampoco la imaginación popular en algunos de ellos, con la única y sana intención de invitarnos a la risa. He aquí un ejemplo:

*A mi novia la llevé
a la feria a Benavente
y no la pude vender,
porque le faltaba un diente.*

En esta ocasión las y los de Benavente no suelen dar contestación, aunque sí sonrían. Saben muy bien, como ocurría en el primer ejemplo, que lo mismo pasaría si el creador, o quien lo dice, se va de visita a la feria de Villarente, Crevillente o Carcagente, otras localidades de España, cuyo nombre termine con rima parecida. La mejor respuesta, en éste y en otros casos, debe ser la sonrisa, que es lo que en el fondo pretende quien lo dice y que es lo más saludable y conveniente.

2. VALLE DEL TERA

Recordamos que el refrán es un dicho sentencioso, popular y anónimo. Y que, al transmitirse oralmente, son muchas las variantes existentes de algunos de ellos, incluso en la misma zona o comarca. Antes de que existiesen refranes en la literatura o en la historia, existieron en el habla popular. Fueron personas concretas quienes los formularon, basándose en experiencias repetidas y comprobadas, como ya hemos dicho en páginas anteriores.

Algunas de estas personas, más o menos cultas, también conocían las fábulas y los cuentos, los romances y las coplas populares, de las que se servían y se sirven para crear sus propios refranes o dichos. Y podían conocer también la historia y la geografía, aunque fuese a través de las mismas sentencias, proverbios o refranes. Incluso la Biblia y otros libros religiosos, que también están llenos de ellos.

La sana rivalidad entre pueblos y ciudades o comarcas ha dado pie a numerosos dichos o refranes, algunos muy originales y de gran agudeza. Casi todos los conocen y con frecuencia los utilizan, cuando viene a cuento, aunque más entre amigos que entre rivales o desconocidos.

Recordemos también que al destacar por su brevedad, es más fácil recordarlos y retenerlos en la memoria.

En el Valle del Tera, uno de los más importantes de esta comarca, nos encontramos con dichos, refranes y sentencias en esta línea. Sus autores, buscadores de rimas fáciles y creadores de los mismos, echan mano de lo que tienen más cerca y que a veces no viene a cuento. He aquí algunos ejemplos:

- Los de Abraveses, siembran pan y recogen nueces.*
- En Calzadilla de Tera, pocas casas vacías y muchas llenas.*
- Camarzana de Tera, mucha bambolla, y el puchero a la lumbre con agua sola.*
- Junquera, La Milla y Villar de Farfón, son los tres pueblos de la maldición.*
- Santa Marta bendita,*

*alta y compuesta,
el veintitrés de Febrero
tienes tu fiesta.*

Los siguientes versos, de los que existen variantes, nos muestran esa sana rivalidad o competencia entre algunas localidades del Valle, y no carecen de ingenio:

*Los de Pumarejo
salieron detrás de un conejo;
no lo pudieron pillar.
Salieron los de Melgar;
lo encerraron en un corral.
Vinieron los de San Juanico
lo dejaron escapar por un agujerico:
Los de Santa Croya,
lo metieron en una olla.*

También sobre este valle del Tera recoge L. Cortés una relación o ronda en la que su autor, Manuel el Clavero hace un recorrido bastante largo por muchos de los pueblos del valle. Y lo hace sirviéndose de versos, en los que utiliza, a su modo, una rima apropiada:

*Esta es la ronda de pueblos
que trae Manuel el Clavero:
de Santa Marta a Sitrama,
de Colinas a Quiruelas,
sube a Camarzana,
a Calzada y Vega,
de vuelta a la Milla
y vuelve por Junquera.
Ya pasado el río Tera,
coge Olleros, Calzadilla,
Pumarejo y Melgar,
Santa Croya no la olvida;
baja a Santibañez,
también a Abraveses,
da vuelta a Aguilar,
y vuelve a Micereces.
Esta es la ronda de pueblos
que trae Manuel el Clavero:
morenito de cara
y un poquito risueño.
Arregla cerandas,
piñeras y cribos,
clavicia zapatos,
replica el martillo.*

3. VALLE DE VALVERDE

En los refranes y dichos populares que, casi siempre, se expresan en forma breve y poética, se nos plantea el problema de su veracidad. ¿Son verdaderos o falsos?. *Díez Barrio, G.* dice, con razón, que el refrán se engendra en la experiencia, que es la madre de la ciencia y cita el siguiente dicho para corroborarlo: *Decir refranes es decir verdades. Refranes que no sean verdaderos y febreros que no sean locos, pocos.* Pero tenemos que afirmar que no todos son verdaderos, por muy antiguos que sean.

Algunos, como los supersticiosos, incluidos los de azar, son totalmente falsos, porque no se apoyan ni tienen una base firme: *No hay sábado sin sol, ni doncella sin amor; en martes, ni te cases, ni te embarques,* etc.

También son falsos los que critican o ensalzan, en demasía, las cualidades de los pueblos y de sus habitantes. *De Jaén, ni hombre ni mujer, ni aire que venga de él; Villalón, en cada casa un ladrón; Burgalés, mala res,* etc. De estos ya hemos citado uno referido a Benavente: *Benavente, buena villa y mala gente.*

Algunos refranes meteorológicos, que antiguamente tenían más veracidad hoy ya no la tienen, pues sus afirmaciones están demostradas científicamente y por otros medios: *Por Santa Lucía, achican las noches y agrandan los días; Después de la tormenta, viene la calma; Por San Bernabé dijo el sol: aquí estaré,* etc.

Hay también refranes o dichos contradictorios, lejos de cualquier atisbo de veracidad: *A quien madruga, Dios le ayuda; No por mucho madrugar, amanece más temprano,* etc.

A pesar de todo, no podemos negar la veracidad de muchos de ellos y el lado positivo que contienen, así como la información que proporcionan. Hemos comprobado que siempre ha sido así, pues es muy conocido este refrán español: *En tus apuros y afanes, pide consejo a los refranes,* que ya cita *R. Marín* en la misma portada de su libro *12.600 Refranes más.*

Por este valle, al que denominamos Valverde (*vallem viridem*, valle verde) doblemente valle, por lo tanto, y que se encuentra entre encinas, chopos y otros árboles autóctonos, circulan refranes, dichos, o composiciones más o menos poéticas, en los que son protagonistas algunos de los pueblos. Casi todos sus habitantes los conocen y por muy críticas que sean, los aceptan con una sonrisa o se sirven de ellos para propagar las bellezas y riquezas del valle.

–*Buenas judías, Santa María cría.* Es de suponer que se refiera a Santa María de Valverde.

Al que dice –*Burra de Frieria y mujer de Pubblica, quita, quita,* suelen darle la vuelta y decir: *Burra de Pubblica y mujer de Frieria, fuera, fuera.*

Cortés recoge también lo siguiente:

*Los mozos de la Pubblica
han tenido una quimera
yendo a defender en juicio
la tía Bartola de Frieria.*

*Que no era de Frieria,
que era de Sitrama
que no era de Sitrama
que era de Frieria.*

Villanueva de la Peras es uno de los pueblos del valle, al pie del monte, pero con huertas y arboleda abundante. En la provincia de León, cerca de Mansilla de las Mulas está Villanueva de las Manzanas, al que se le aplica lo mismo, cambiando el fruto:

*–Villanueva de las Peras
el pueblo de las tres mentiras:
ni es nueva, ni es villa,
ni tiene peras.*

La comparación entre los pueblos, unida a la crítica sana, es un recurso corriente utilizado por el compositor de versos populares:

*Santa María, la brujería.
Bercianos los buenos cristianos;
Villanueva de las Peras, corral de burros,
mozas y mozos todos papudos.*

O este otro en el que aparecen otros pueblos del valle:

*Santa María no val nada,
que Bercianos la gañara;
Villanueva de las Peras
es la que lleva la gala.
Ahora vienen los de Litos,
que son pocos y malditos
que andaban en el Orcejón,
a conejos dando gritos;
estos eran, éstos son,
los santos de San Antón.*

También Manuel el Clavero, en su relación o ronda por el Valle del Tera, pasa y termina su recorrido por el Valle de Valverde, mencionando algunos de sus pueblos:

.....
*Ya pasó el Valle Valverde;
coge Litos y Ferreras,
dando vuelta a aquellos pueblos,
a dormir a Villanueva;
baja por Bercianos
y Santa María,
Morales, San Pedro,*

*los anda en un día.
Esta es la ronda de pueblos
que trae Manuel el Clavero:
morenito de la cara
y un poquitito risueño.
Arregla cerandas,
piñeras y cribos,
clavicia zapatos,
replica el martillo.*

4. VALLE DE VIDRIALES

En este recorrido refranero por los Valles de Benavente nos detenemos ahora en el de Vidriales, valle con topónimo verde (de *viridem*), pues así lo era y lo es, y que además está rodeado de montes y sierras. Valle fundamentalmente de agricultores y ganaderos, profesiones estas muy dadas, en la antigüedad, no solo a la creación de refranes, dichos o adagios, sino también, y mucho más, a su utilización. Porque los refranes y dichos, llenos de ingenio y agudeza, reflejo de la filosofía y sabiduría popular son más usados en localidades de menor población, y más en el mundo rural que en el urbano. Se ha dicho incluso que la emigración a las ciudades ha perjudicado también al refranero, a esa pervivencia y uso de los refranes y dichos populares.

Se han transmitido y se siguen transmitiendo por tradición oral. En ellos se reflejan todos los aspectos de la vida: trabajo, convivencia, costumbres, tradiciones, religión, agricultura, etc. Precisamente este último aspecto es el que sobresale en estas tierras zamoranas y leonesas, dedicadas más que nada a esto: siembra, siega, recolección, cría del cerdo, granjas de animales, etc. Por otra parte, estas tareas están muy ligadas a la religión y a los santos, quienes aparecen y son los protagonistas en multitud de dichos y refranes.

En los pueblos de este valle nos hemos encontrado con algunos de creación propia y otros que, aunque están tomados del refranero popular y clásico, son utilizados, más en relación con el mundo agrícola y ganadero que en otros momentos, pero siempre dejándonos ver su relación con el mundo religioso. Casi todos son conocidos por sus habitantes, pues los escuchan a lo largo del año, a los mayores más que a los jóvenes.

Hay dichos, como los siguientes, que ya recoge *Manzano*, referidos a todo el valle:

*En el Valle de Vidriales
las hay hermosas,
las cubas de vino,
que no las mozas.*

O éste, de forma parecida, utilizado también en la Carballeda:

*Aire paramés, vino vidrialés y cura sanabrés,
libreme Dios de los tres.*

Casi todos los pueblos tienen algunos, creados, tal vez, por alguna persona de la misma localidad:

Ayoó de Vidriales, y concretamente sus mujeres, quedan bien en el siguiente dicho:

*–En Congosta hay buenas mozas,
en Carracedo mejores,
pero en Ayoó de Vidriales,
como ramitos de flores.*

Pero no ocurre así en este otro:

*–De Ayoó la quiero yo,
la vaca, la mujer no.*

Los hay que dicen: *la mujer sí, la vaca no.*

Y aplicado o referido a Ayoó también tenemos el siguiente:

*–Si vas a Ayoó
lleva merienda por sí o por no.*

Unos refranes o dichos critican, otros alaban, otros informan, pero todos nos muestran, en lo que expresan, el aspecto popular y tradicional.

Sobre Grijalba y otros pueblos recoge también Cortés los siguientes:

*–En Grijalba juegan a la calva,
en Villageriz canta la perdiz,
y en Fuente Encalada la tía delgada.
–En Quintanilla
canta la abubilla,
la flor de las maravillas.
–Quien es necio en la villa
lo es en Quintanilla.
–En Quintanilla de Urz, cuatro iglesias y una cruz.
–En Granucillo juegan al morrillo
y en Grijalba a la calva.
–En Quiruelas poco vino y muchas bodegas.
–Adios pueblo de Rosinos,
ventanas y corredores,
nos vamos para Santiago
que allí están los mis amores.
– Santibañez de Vidriales,
ya te pueden llamar villa
con los pozos artesianos
y las fábricas de harina.*

En la relación benaventana, a la que ya nos hemos referido y citado, aparecen varios pueblos de este valle de Vidriales. Pero se cuenta también con una relación vidrialesa en la que se nombra a otros pueblos del valle del arroyo Almucera:

*En Mozar las buenas mozas,
en Villanazar las buenas rapazas,
Vecilla las buenas chiquillas.
En Colinas siembran pan y cogen gatinas.
En Quiruelas poco vino y muchas cuevas.
En Quintanilla canta la abubilla, la flor de la maravilla.
En Brime de Urz tres hermanitas y una cruz,
y en el medio un andaluz.*

.....

5. VALLE DEL ESLA

Los refranes, y también los dichos, tienen un cuerpo, una forma, y un espíritu. La forma o cuerpo es la frase, el verso o versos de que constan y con los que expresan el espíritu, que es ese sentimiento lírico, poético y popular.

El que la mayor parte de ellos sean breves: *No te fíes ni porfíes; a pan duro, diente agudo...*, etc. facilita, hemos dicho, su aprendizaje y retención por la memoria. A esto contribuye también su rima, a la que sus creadores prestan siempre más atención que al metro: *Con gente mal criada, nada. De borracho a loco, va muy poco*. Lo cierto es que hay gran variedad de combinaciones métricas y rítmicas: *El buen cirujano, cortar por lo sano; De cuarenta para arriba, no te mojes la barriga...*

Muchos constan de un solo verso. En ocasiones se ha perdido el segundo o no se quiere añadir: *Más vale maña que fuerza; Una de cal y otra de arena...*

Por último, observamos que refranes y dichos están llenos de figuras retóricas, merecedoras de análisis y estudio: Anáforas, reduplicaciones, aliteraciones, metáforas, comparaciones, etc.

Recordamos ahora algunos en los que aparecen citados pueblos del valle del Esla.

Contamos con uno muy conocido por toda la comarca, con algunas variantes, y cuyos protagonistas son los pueblos de Bretó y Bretocino. Desde hace más de un año disponen ya de un magnífico puente que une las dos localidades. Pero el refrán o dicho continuará ahí haciendo historia.

—Entre Bretó y Bretocino, o De Bretó a Bretocino, poco trecho, o poco cacho, y mal camino.

F. Duro dice así:

—De Bretó a Bretocino, sólo hay un rato de mal camino, o sólo hay un cacho de mal camino.

“Camino real de perdices, en toda verdad”, dice el autor en su comentario.

Orgullosos los de Bretó del paisaje que se puede contemplar, bien desde el pueblo mirando hacia el río o bien desde el alto de sus bodegas, ya próximas al mismo río, y en las que se elabora un buen vino y no peor aguardiente, dicen por allí los siguientes versos:

*A la mota de Benavente
la llaman jardín de flores,
a la mota de Bretó
depósito de licores.*

Y en Santovenia del Esla:

*Los mozos de Santovenia,
se van a quedar solteros;
porque las chicas más guapas,
las llevan los forasteros.*

Contamos con unos versos referidos a los pueblos de Santa Colomba de las Monjas y Santa Cristina de la Polvorosa, no muy distantes del río Esla. Se les menciona junto con otros pueblos:

*En Benavente hay un puente
en Santa Colomba un barco
y en Milles la encina grande
que da por saco a los de Arcos.*

*—En Benavente hay un puente
en Santa Cristina un río
y en Colinas de Transmonte
tengo los amores míos.*

Y también se menciona a los ríos Duero y Esla, los más grandes y caudalosos de esta provincia, en los versos siguientes:

*Los ríos Esla y el Duero
mueren juntos en el mar,
así mueren los amantes
que se quieren de verdad.*

OTROS REFRANES CONOCIDOS Y UTILIZADOS EN LOS VALLES

Recopilamos aquí algunos de ellos, de tema variado y de uso más frecuente, recogidos también por *L. Cortés* y por otros autores, que se conocen y se suelen utilizar en los Valles de Benavente y también en otras comarcas de la provincia de Zamora y de algunas provincias limítrofes.

*–El que con perros anda
a aullar aprende.
–Vendimiando y lloviendo dicen que es vicio;
a la lumbre estaba la que lo dijo.
–La moza buena
en casa está y fuera suena.
–Lo que en los libros no está,
la vida te lo enseñará.
–Al buey por el asta
y al hombre por la palabra.
–Una imprudente palabra
nuestra ruina a veces labra.
–Quien tiene hijas y ovejas
nunca le faltarán quejas.
–La fuente que cría berros,
siempre tiene el agua fría,
y la niña que anda en amores,
siempre está descolorida.
–Come pan, bebe agua
y tendrás vida larga.
–Entre flores y primores,
se esconden los pensamientos traidores.
–La rosa en el rosal
y la doncella en su hogar.
–Casado descontento,
vive siempre con tormento.
–Todos tenemos dos manos,
una para el pan y otra para el palo.
–Gasta en vino
lo que vas a dejar al sobrino.
–Barriga llena
no cree en hambre ajena.
–Cuando te rondaba yo
tu madre estaba despierta.
–Cuesta abajo, todos los santos ayudan.
–El cuco canta en el monte,
la abubilla en la majada,
los hombres en la taberna,
las mujeres en la arada.
–El muerto a la hoya y el vivo a la olla.
–Nadie se muere hasta que Dios no quiere.
–Todo tiene remedio menos la muerte.
–Quien teme a la muerte no goza la vida.
–Lo que dice el panadero, todo es verdadero.
–Médico sin ciencia, poca conciencia.*

–Ni buen médico, ni buena caza, lo mejor una buena hogaza.
 –Al maestro reverencia y aprovecha su experiencia.
 –Un pastor en el campo dijo a la cacha: ¡Ojalá te volvieras una muchacha!
 –Fiesta zamorana, reloj y campana.
 –Al que tiene hijos y ovejas nunca le faltarán quejas.
 –Cuando asoman los cardos las orejas, ya no pasan hambre las ovejas.
 –El buen pastor o el malo, siempre delante del ganado.
 –Oveja que bala, bocado que pierde.
 –Chispa pequeña enciende un gran monte de leña.
 –El hombre y el horno por la boca se calientan.
 –El humo y la gotera echan al hombre de su casa fuera.
 –Fuego de paja, dura una ‘miaja’.
 –Quien lumbre tiene, no está solo.
 –Quien el fuego busca, si no se abrasa se chamusca.
 –Pan casero, de ese quiero.
 –Pan que en casa se amasa, hace prosperar la casa.
 –Al pan, pan, y al vino, vino.
 –A buen hambre, no hay pan duro.
 –Pan de trigo, de ese sí que soy amigo.
 –Casa de pan tierno, casa sin gobierno.
 –Al que con las sopas come pan, aunque no sea tonto, por tonto lo tendrán.
 –Quienquiera más blanca la hogaza, que la amase en casa.
 –Ni mesa sin pan, ni mocita sin galán.
 –Ni sin pan hay paz, ni sin paz haya pan.
 –Pan de hogaza es buen gobierno en una casa.
 –Quien tenga buen huerto, cría buen puerco.
 –Para cerdos buenas son las bellotas.
 –Moza dominguera no quiere Lunes.
 –El perro y el niño, donde le den cariño.
 –El hombre y el oso cuanto más feo más hermoso.
 –Haz el bien y no mires a quien.
 –Dime de qué presumes y te diré de qué careces.
 –De riqueza y santidad la mitad de la mitad.
 –La buena suerte pasa, el saber se queda en casa.
 –Más vale conocido, que bueno por conocer.
 –A buen hambre no hay pan duro.
 –Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.
 –La cera que va por delante es la que alumbrá.
 –Labrador honrado, te pierdes unas veces por seco y otras por mojado.
 –Tabaco y pimienta son de poco alimento.
 –No hay mejor lotería, que una buena economía.

6. REFRANES Y DICHOS EN EL CALENDARIO AGRÍCOLA

La agricultura ha sido y es la actividad fundamental de gran parte de los pueblos de Castilla y León y también de Los Valles de Benavente. Precisamente los refranes constituyen un reflejo de dicha actividad, pues los hay referidos a todos los aspectos de la misma: animales, labores del campo, meteorología y fuerzas de la naturaleza.

Los agricultores se han servido desde siempre de los refranes al realizar las distintas tareas agrarias, contando también con la ayuda de las vírgenes, santos, y santas, que se citan frecuentemente en muchos de ellos.

Hay refranes que predicen el tiempo, al menos a corto plazo, y otros muchos que indican al agricultor lo que conviene o no conviene que haga en cada momento, en relación con la tierra y su cuidado, la siembra, el abonado, la recolección... Otros le recuerdan el trato que debe tener con los animales de trabajo o de compañía. Por los refranes desfilan muchos de ellos, pero sobre todo la vaca, el buey, el perro y las ovejas.

En el mundo agrícola no faltan tampoco las supersticiones como muy bien nos muestra el refranero. También en esta comarca se recuerdan y hasta es posible que se crea en algunas de ellas. Los refranes nos lo atestiguan: *Año bisiesto, año siniestro; Año bisiesto, gasta tu dinero en ganado y no en sembrado, Año bisiesto, ni cuba ni cesto*, etc. Y otros relacionados con diversos temas: *Cuando mengüe la luna, no siembres cosa alguna; En martes, ni tu hija cases, ni tu cerdo mates; Pascuas marzales, hambre o mortandades; Quien rompe una tela de araña, a ella y él mismo se daña*, etc.

Pretendo recoger aquí, de forma general, aquellos dichos o refranes que se conocen y utilizan en los Valles de Benavente y algunos también en el resto de la provincia de Zamora y en otras localidades de Castilla y León. Lo vamos a hacer siguiendo y deteniéndonos en cada uno de los meses del año, prestando una especial atención al santoral o al menos a aquellas vírgenes, santas y santos más recordados y utilizados en el refranero.

ENERO

Este mes, con el invierno ya iniciado, se caracteriza por los fríos, provocados por las abundantes heladas, y las nieves y lluvias que no faltan. La naturaleza está muerta, pero el refranero está muy vivo. He aquí algunos ejemplos:

- Cuando nieva en Enero, todo el año hay tempero.*
- En Enero, la berza es carnero.*
- En Enero, busca la perdiz su compañero.*
- En Enero, no hay galgo lebrero, ni buen carretero.*
- Enero mojado, bueno para el campo y malo para el ganado.*
- En Enero, cuaja el agua en el puchero.*
- La labor de Enero no la cambies por dinero.*
- Enero es caballero, si no es ventolero.*
- Enero frío o templado, pásalo arropado.*
- Quien sale de Enero, vive el año entero.* (Preocupación por la salud)

Los santos, Ildefonso, Amaro, Vicente, Eulogio y, sobre todo, San Antón, aparecen en el refranero para bien o para mal de los creyentes*.

–Por San Antón, la gallina pon. (17)

–Por San Antón

la pita pon,

la del rico,

que la del pobre no.

–San Antón claro,

invierno largo;

y si está oscuro,

más seguro.

–Desde San Antón, Carnestolendas son.

–De los santicos de Enero, San Amaro (En otros lugares dicen San Ildefonso) es el primero; detente varón, que primero es San Antón.

–Por San Eulogio (21)

las castañas al fuego,

la leña al hogar

y las ovejas a encerrar.

–El día de San Vicente (22), el frío rompe el diente.

–Por San Matías (30)

igualan las noches y los días.

FEBRERO

El tiempo y los fenómenos atmosféricos siguen acaparando también gran parte de los refranes de este mes. Del tiempo que haga dependerá la buena o mala cosecha del año. Es un mes de inestabilidad y de cambios que preludian la cercanía de otra estación del año.

–Febrerillo loco, un día peor que otro.

–Febrerico el corto, un día peor que otro.

–En Febrero, un ratico al sol y otro al humero.

–Muchas veces se ve en Febrero, lo contrario que en Enero.

–Febrero llovidero, llena manantiales y cría tempero.

–Si Febrero es verano, no habrá paja ni grano.

–Febrero debe llenarlos (charcos) y Marzo secarlos.

–Si no llueve en Febrero, ni buen ganado ni buen sementero.

–Sea Febrero lluvioso, aunque termine furioso.

–Nieve en Febrero, trigo en granero.

–Febrero el ‘pocho’, porque sólo tiene veintiocho.

* Cuando se hace referencia a alguna virgen, santo o santa, se indica entre paréntesis el día el que se celebra su fiesta dentro del mes.

En este mes el agricultor debe ir preparándose ya para las tareas del campo que se avecinan. Los aperos, los ganados y también los obreros deben ser su preocupación. Tiene que estar todo previsto.

- A comienzos de Febrero, ten dispuesto ya el apero.*
- Febrero va corriendo y los corderos naciendo.*
- En Febrero ya tiene flor el almendro.*
- En Febrero busca al obrero, mejor al final que a primeros.*
- En Febrero mete obreros; a fines que no a primeros.*
- En Febrero mete obrero; pan te comerá, pero buena gera te hará.*

Las vírgenes o santos de este mes en el refranero son Las Candelas o La Candelaria, Santa Águeda y principalmente, San Blas, que es el que más aparece. También se menciona al Carnaval.

- Cuando la Candelaria (2) llora, el invierno está fora; pero, que ni llore, ni cante, el invierno sigue adelante.*
- Por San Blas (3) la cigüeña verás, malo si viene antes; peor, si en los meses restantes.*
- Mira con cara risueña, por San Blas, a la cigüeña.*
- San Blas cura la garganta, al mozo que come y no canta.*
- Águeda, (5) aguedilla, ríe la vieja con su toquilla.*
- Aunque te pelees y te mates, Carnaval no sale de martes.*
- Por San Matías (24), se van los tordos y vienen las golondrinas.*

MARZO

Aún no ha terminado el invierno y, a veces, este mes se muestra duro, inestable y con cambios atmosféricos que pueden perjudicar a las cosechas. En otras ocasiones, propicio para el campo, que ya se está preparado para la floración de la que surgirá el fruto, a partir de la primavera. Así pasan los meses para los agricultores, fiándose y confiando, unos más que otros, en el refranero, al que consideran como guía en sus actividades diarias. Conocen mejor que nadie la tradición de sus mayores y la respetan, tal vez porque haciéndolo así, les respetan también a ellos.

- Marzo varía, siete veces al día.*
- Marzo marzuelo, un día malo y otro bueno.*
- Cuando Marzo marea, Mayo marcea.*
- Marzo marceador, de noche agua y de día sol.*
- Marzo ventoso y Abril lluvioso, sacan a Mayo florido y hermoso.*
- Si en marzo oyes tronar, echa las llaves a tu pajar.*
- Dura más la mala vecina, que la nieve Marcelina.*
- Nieblas en Marzo, aguas en Mayo.*
- Marzo, marzadas: aire, frío y granizadas.*
- Marzo de lluvias cargado, año muy desgraciado.*

- En Marzo el sol riega y el agua quema.
- En Marzo, cada gota quita un cuarto; y en Abril cada gota da mil.
- Lluvias en Marzo, hierbas en Abril y en Mayo flores, gran año de labradores.
- En Marzo mulle el ajo, en Abril vuélvelo a mullir, y en Junio ni tocarlo.
- Lo que en Marzo has de sembrar, en Febrero has de binar.
- En Marzo, las almendras en flor y los mozos en amor.
- Tu viña preciada, entrando Marzo labrada.
- En Marzo, podar y cavar si quieres recolectar.

Entre los santos tenemos a San Benito y sobre todo a San José. Algunos años también se celebra la Semana Santa, destacando el Domingo de Ramos y el de Pascua.

- Por San José bendito, (19) hace la perdiz su nido.
- Por San Benito (21), sacan las señoritas el abanico.
- Ramos mojados, Santos empapados.
- Pascuas al sol y Navidades al frío, buen bollo de centeno y mejor de trigo.
- Pascuas marzales, hambres y mortandades.
- Pascua marcelina, hambre canina.

ABRIL

Por estas tierras tiene fama de mes lluvioso y, en ocasiones, tormentoso, dándonos la impresión, a veces, de que el invierno aún no ha concluido. Pero si las lluvias son abundantes, y no lo son tanto las heladas, el frío y las tormentas, Abril, será un mes primaveral, que proporcionará una buena cosecha.

- El invierno no ha pasado, hasta que Abril ha terminado.
- En Abril, aguas mil y todas caben en un barril.
- Abril, para ser Abril, ha de tener aguas mil.
- Abril aguas mil, si no al principio, al medio o al fin.
- En Abril, cada gota vale por mil.
- En Abril, unas ir y otras venir (lluvias).
- Al principio o al fin, Abril suele ser ruin.
- Abril abrileño, de ciento uno bueno.
- Abril y Mayo son la llave del año.
- Abril carda la lana y mayo tiene la fama.
- Guarda pan ‘pa’ Mayo y leña para Abril, pues no sabes el tiempo que ha de venir.
- Las heladas de Abril se conocen bien al medir.
- No hay Abril que no sea vil, sea a la entrada, o sea al salir, o en medio para no mentir.
- Abriles y hombres viles los hay a miles.
- Abril concluido, invierno ido.
- Abril llovedero, llena el granero.

Es el mes en el que el campo reverdece y florece. Los días duran más y se disfruta de más horas de luz.

- Abril, Abril, que a los campos haces reir.*
- Una flor no hace Abril, sino mil y mil.*
- En Abril, la flor empieza a lucir*
- En Abril ya cenan los mozos sin candil.*
- En Abril guarda la vieja el candil.*
- En Abril cortas un cardo y te salen mil.*
- Abril mojado, de panes vienes cargado.*
- Si truena en Abril, de diez granos nacen mil.*
- Abril frío, bollo de trigo; pero no tan frío, que ni bollo ni trigo.*

Los santos, que se recuerdan, nos informan sobre el tiempo y su incidencia en las cosechas. Algunos años coincide en este mes la celebración de la Semana Santa.

- Si hiela por Santa Engracia (16), la viña se desgracia.*
- Agua por San Marcos (25), rey de los charcos.*
- Por San Marcos agua en los charcos.*
- Hasta el día de San Marcos se pueden sembrar garbanzos.*
- Por San Marcos, el garbanzal, ni nacido ni por sembrar; pero la vieja que lo decía, ella sembrado lo tenía.*
- Por el Jueves Santo, se siembra el garbanzo.*

MAYO

El refranero nos presenta a Mayo, en ocasiones, como un mes también lluvioso y algo frío, y no se equivoca. Pero todo ello es positivo siempre que las lluvias y los fríos no sean excesivos. Es el mes central de la primavera, mes de las flores, y en el que ya se vislumbran las buenas o malas cosechas.

- Hasta el cuarenta de Mayo (9 de Junio), no te quites el sayo; y si es tiempo importuno hasta el cuarenta y uno (10 de Junio).*
- Aguas de Mayo, pan para todo el año.*
- Mucha agua en Mayo, malogra el año.*
- Si Mayo es frío, habrá buen muelo de trigo.*
- Guarda pan para Mayo y leña para Abril, que no sabes el tiempo, cómo ha de venir.*
- El día primero de Mayo los mozos plantan el mayo.*
- Si el mayo se cae, mala suerte trae.*
- Lo que no se hace en Mayo, no se hace en todo el año.*
- En Mayo el mucho calor aumenta la producción.*
- Mayo hortelano, mucha paja y poco grano.*
- Mayo bien plantado, bienes para todo el año.*
- No esperes buena cosecha, si en Mayo no barbechas.*

- Cuando en Mayo hay lodo, no se pierde todo.*
- En Mayo, tu melonar, ni nacido, ni por sembrar.*
- Mayo caliente y lluvioso, ofrece bienes copiosos.*
- Mayo frío, poca paja y mucho trigo.*
- Mayo lluvioso, campo pobre y huerto hermoso.*

Los agricultores recuerdan en este mes a San Isidro, San Miguel, Santa Rita, San Bernardino y La Virgen María, entre otros.

- San Isidro Labrador (15), nos quita el agua y nos trae el sol.*
- La helada de San Bernardino (20), quita pan y no da vino.*
- Santo Tomás (21), una y no más.*
- Por Santa Rita (22), el agua da más que quita.*
- Santa Rita, Rita, lo que se da no se quita.*
- Mayo son, las flores, la Virgen María y todos mis amores.*
- La helada de Santa Rita, todo lo quita.*
- Siempre se aparece la Virgen a los pastores y alguna vez a los labradores.*

JUNIO

El campo está en pleno vigor, dejando ver sus flores, frutos y previsible cosechas. Comienza una nueva estación, el verano, con el consiguiente aumento del calor y la temperatura. El agricultor quiere que el tiempo sea bueno y que los fenómenos atmosféricos no le perjudiquen, sobre todo las tormentas y el exceso de agua.

- Un Junio claro y fresquito, para todos es bendito.*
- Mucha agua en Junio, trae infortunio.*
- En Junio, la mucha calor, no asusta al labrador.*
- Si en Junio no está bien el ajo, va al carajo.*
- En Junio la hoz en el puño; para probar, que no para segar.*
- Junio brillante, año abundante.*

San Juan y San Pedro son los que más aparecen en los refranes, aunque se acuerdan también de citar a San Antonio, San Marcelino, San Bernabé y Santa Justa.

- El agua de San Marcelino (2), es buena para el pan y buena para el vino.*
- Malo es si por San Bernabé (11), no ha dejado de llover.*
- Desde San Bernabé, al centeno se le corta el pie.*
- De los vientos de Junio, los de San Antonio (13) o ninguno.*
- Agua por San Juan (24), quita vino y no da pan, pero engorda el melonar.*
- Qué tarde, qué temprano, por San Juan ya es verano.*
- Por San Juan, se siega el pan.*
- Verdes o maduras, por San Juan brevas seguras.*
- De San Juan a Navidad (25 de Diciembre), medio año va.*

–Por San Pedro (29) y San Pablo, la riqueza está en el campo.
–San Juan casero y San Pedro mocero.
–Siembra cuando puedas, pero en San Juan siega.
–Noche de San Juan, noche de enramadas, en que los mozos rondan a sus enamora-
das.

Algunos refranes de este mes nos recuerdan a los criados y segadores que los amos tenían que contratar, para recoger su futura cosecha.

–Por Santa Justa (17), el que no lo tiene lo busca.
–En las aldeas y pueblos, los mozos hacen San Pedro.
–San Pedro el de la revuelta, unos salen y otros entran. (criados).

JULIO

Los días son más grandes y es mucho también el calor, que puede originar una sequía por estas tierras. El agricultor está pensando en la recogida de sus cosechas, sobre todo de cereales. Se teme a las tormentas que pudieran causar grandes daños. Comienzan a madurar las uvas.

–Agua de verano no mueve molino.
–Julio normal, seca el manantial.
–Julio con calor, da pan y llena el desván.
–Si en Julio llueve, nace la hierba, pero el trigo muere.
–En Julio, hermano, los días son semanas y los meses años.
–Si en Julio oyes tronar, lleva el ganado a guardar.
–En Julio se siega lo verde y lo maduro.
–Quien en Julio no trabaja, para el invierno ¿qué guarda?
–En Julio, de la uva empieza el zumo.

La referencia a los santos María Magdalena, Margarita, Marina y Santiago y Santa Ana, abunda en los mismos temas:

–Por Santa Marina (18), da una vuelta por tu viña.
–Por Santa Marina ve a tu viña; tal la hallares, tal la vendimia.
–Por Santa Margarita (20), la lluvia, más que dar, quita.
–Santa Magdalena (22) lluviosa, dos semanas tormentosas.
–Santa María Magdalena, si es el año lluvioso, quita penas.

–Por Santiago (25) y Santa Ana (26), pintan las uvas y para Nuestra Señora (8 de Septiembre) ya están maduras.
–Por Santiago y Santa Ana pinta la uva y por San Roque (16 de Agosto) ya está madura.
–Julio triguero y septiembre uvero

AGOSTO

Mes central del verano y casi siempre caluroso y seco. Se siguen recogiendo las cosechas. Ya están maduras las uvas y algunos otros frutos. Pueden aparecer algunas lluvias, que si no son tormentosas, se consideran positivas para la maduración de los frutos. El mes termina mostrándonos los primeros fríos, indicio ya del fin del verano.

- El que duerme en Agosto, duerme a su costo.*
- Agosto, frío en el rostro.*
- Por Agosto, refresca el rostro.*
- En Agosto el agua del cielo no quita el riego.*
- Cuando llueve en Agosto, llueve miel y mosto.*
- El agua de Agosto estropea la era, pero arregla la rastrojera.*

Se presta mucha atención a la viñas y las uvas que están ya casi maduras:

- Agua de Agosto, miel y mosto.*
- Por el quince de Agosto, ya puedes probar el mosto.*
- La ceba y el mosto, en Agosto.*
- El diez de Agosto arden las parvas y se hace el mosto.*
- No es bueno el mosto cogido en Agosto.*

En este mes se terminan de cosechar los cereales, pero también se cosechan otros productos:

- Si septiembre no tiene fruta, Agosto tiene la culpa.*
- En Agosto hay higos y en Septiembre membrillos.*
- Agosto seco, castaña en el cesto.*
- En Agosto sandía y melón, como cabeza de sayón.*

Los santos siguen siendo referencia obligada y se les relaciona con los pronósticos del mes:

- Si llueve por San Lorenzo (10), llueve a buen tiempo.*
- San Lorenzo en la parrilla y el labrador en la trilla.*
- Desde la Virgen de Agosto (15) a San Miguel (29 de Septiembre), nunca debería llover.*
- ¡Viva San Roque! (16). Si viene la peste que no nos toque.*
- Si cae por San Bartolomé (24) la lluvia primera, habrá otoñada buena.*
- Por San Bartolomé, coge el puerco por los pies.*

SEPTIEMBRE

En este mes finaliza la estación del verano y comienza la del otoño. Se termina de recoger las cosechas: algunos cereales, legumbres, productos hortícolas, etc. y se da comienzo a la vendimia, con la consiguiente preparación de los vinos.

Mes de fiestas, religiosas o profanas, muchas de ellas relacionadas con la recolección. Las lluvias, y menos las tormentas, no son necesarias para el campo, ni deseadas por los agricultores.

- Por Septiembre, se tiemble.*
- Septiembre, o seca las fuentes, o se lleva los puentes.*
- Septiembre, no hay hombre que no lo tiemble.*
- Las tormentas de Septiembre, mal invierno tienen.*
- Septiembre mojado, vino muy aguado.*
- Septiembre, mes marrullero, buena fruta y mal tempero.*
- Septiembre benigno, Octubre florido.*
- Por Septiembre el vendimiador corta los racimos de dos en dos.*
- Por Septiembre, cosecha y no siembras.*
- El sol septembrino, madura el membrillo.*
- En Septiembre truenos, ni malos, ni buenos.*
- Septiembre frutero, alegre festero.*

Los santos del Septiembre refranero nos van indicando a lo largo de mes las particularidades y fenómenos meteorológicos, así como las demás actividades relacionadas con el mundo agrario que se deben realizar.

- Por San Gil (1), enciende tu candil.*
- Por San Antolín (2), el verano toca a u fin.*
- Si hace buen día por San Valeriano (15), hace buen día todo el año.*
- San Elias (19) lluvioso, siete días acuosos.*
- Por San Simón (28), ara el buen labrador.*
- La lluvia por San Miguel (29), poco tiempo la has de ver.*
- Aguas verdaderas, por San Miguel las primeras.*
- San Miguel trae las lluvias con él.*
- Por San Miguel, primero la nuez y la castaña después.*
- De San Miguel a San Miguel, nada se queda por vender (o por hacer).*
- A las frutas les viene bien el calor de San Miguel.*
- Desde Mayo a San Miguel pastor de ovejas quiero ser; desde San Miguel a Mayo, que las guarde el amo.*

OCTUBRE

El otoño ya ha comenzado y se termina de hacer la recolección. Comienzan otras preocupaciones y cuidados para los agricultores, como son la siembra y la atención al ganado. No se reciben mal algunas lluvias que facilitarán las labores de la siembra. Tampoco se olvidan del vino que dejaron fermentando en las bodegas.

- Con el mes de Octubre llega la sementera.*
- Poda tarde y siembra temprano y recogerás uva y grano.*
- Siembra temprano, poda tardío y recogerás pan y vino.*
- Quien abono echa, tendrá buena cosecha.*
- En Octubre podarás, mas la encina dejarás.*
- Poda corto y recogerás mosto.*
- Ara bien y hondo y cogerás en abondo.*
- Una vez llegado Octubre, coge la yunta y cubre.*
- En Octubre, toma los bueyes y cubre.*
- Octubre, las mejores frutas pudre.*
- Por sembrar en seco y segar en verde ningún labrador se pierde.*
- Octubre claro favorece el sembrado.*
- Las buenas labores honran a los agricultores.*
- El tiempo de Octubre es loco y suelta de todo un poco.*
- Siembra el centeno en tierra ligera y el trigo en la buena.*
- Quien mucha tierra cava, poco ahonda.*
- En tierra bien preparada, cosecha casi llegada.*
- Árbol que no da fruto pide sustituto.*
- Si tu vecino te gana a arar, tú gánalo a escardar.*
- La arada y el arado requieren hombre bien alimentado.*
- Arando y orando, pan y cielo vas ganando.*
- El que tiene hacienda que la atienda y el que no que la venda.*
- En Octubre, la tierra estercola y cubre.*

Las vírgenes, santos y santas siguen siendo los protagonistas de gran parte de los refranes agrícolas. Y es que se cree y se confía en ellos para las distintas labores, siempre pensando en la buena cosecha. A la Virgen del Pilar se la recuerda con frecuencia.

- San Francisco (4) sembrador, esparce el trigo a más y mejor.*
- San Francisco, nos procura una otoñada segura.*
- En la mesa de San Francisco, donde comen cuatro comen cinco.*
- Por San Atilano (5), la vendimia en la mano.*
- No hay santo como San Bruno (6) que da ciento por uno.*
- Por la Virgen del Pilar (12), has de sembrar.*
- Lluvia por la Pilarica, muy rica.*
- Veranillo de Santa Teresa (15) en seguida cesa.*
- Por San Simón (28) y San Judas (18) saben bien las uvas, las cocidas que no las*

crudas.

–Por San Simón y San Judas se matan los cerdos y se tapan las cubas.

–Por San Servando (23), los primeros fríos del año.

–Por San Crisanto (25), piensa en el camposanto.

–Por San Crispín (25), el otoño ríe sin fin.

NOVIEMBRE

Las frecuentes nieblas, heladas o lluvias, que se dejan ver en este mes, todavía otoñal, nos anuncian la proximidad de la nueva estación, el invierno. La actividad agraria, así lo vemos en los refranes, gira en torno a la matanza del cerdo, la siembra de los ajos, la recolección de los frutos secos y el vino nuevo que ya se va asentando.

–Desde el veinte en adelante, el invierno es constante.

–Pan de hoy, carne de ayer y vino asentado crían al hombre sano.

–Si Noviembre empieza bien, confianza has de tener.

–Noviembre es mes de castaña, bellota y nuez.

–Por Noviembre, castaña y aguardiente.

–Quien buen ajo planta, buen ajo arranca.

–Quien cava en Noviembre, el tiempo no pierde.

–Quien abono echa, tendrá buena cosecha.

–En el mes de los muertos no capes los puercos.

–En martes, ni te cases, ni te embarques, ni tu marranito mates.

–Mes de Noviembre, mes de velones, mes de chicharros y de cascarones.

–Dichoso mes de Noviembre que entras con tostones y sales con chicharrones.

–Noviembre tronado, malo para el pastor y malo para el ganado.

–En Noviembre, el labrador are y siembre.

–En Noviembre, quien cava el tiempo pierde.

–Noviembre acabado, invierno empezado.

–Noviembre todo guardado, en tu casa o enterrado.

La festividad de Todos los Santos y la celebración del Día de los Difuntos tienen cabida también en el refranero. Pero son San Martín y San Andrés los que acaparan la atención de agricultores, hortelanos y ganaderos.

–Noviembre, dichoso mes, que empieza con los Santos (1) y termina con San Andrés (30).

–Por los Santos, nieve por los altos y por San Andrés nieve por los pies.

–Santos mojados, Ramos regados.

–Labrador que siembras el día de los Santos, los granos se te volverán cantos.

–Muy pronto tiene su fin el veranillo de San Martín (11).

–De San Martín en adelante, no hay diablo que aguante.

–Por San Martín se mata el gorrín.

–Tu cochino para Santo Martino.

–Por San Martino, mata la vieja el cochino.

- A cada gorrino, le llega su santo Martino.
- Si quieres que el ajo no salga ruin, siébralo por San Martín.
- Por San Martino, prueba tu vino.
- De San Martín a San Andrés, semanas tres.
- Desde Santa Catalina (25) a Natal (25 de Diciembre), va un mes cabal.
- El día de Santo Martino todo el mosto es vino.
- Por San Martino, el ajo fino.
- Ajo, ¿por qué naciste ruin?. Porque no me sembraste por San Martín.
- Por Santa Catalina (25), la nieve se avecina.
- De los Santos a Adviento, mucha lluvia y poco viento.
- La nieve de Adviento dura poco tiempo.
- San Andrés (29), agua o nieve ha de traer.
- Por San Andrés, nevadicas tres, y si no las ves, mal año es.
- Por San Andrés, el vino nuevo, añejo es.
- Hasta San Andrés, sementera es.
- Por San Andrés, hay puercos gordos que vender.
- En San Andrés, chico o grande todo ha de caer (el puerco).
- Cada cosa a su tiempo y el nabo por el Adviento.

DICIEMBRE

En el campo se puede hacer poco durante este mes, en el que abundan los fríos y las heladas. También son frecuentes, o mejor dicho lo eran por estas tierras, las nieves, al menos cuando se crearon los refranes que las recuerdan, y a las que consideraban siempre como un bien para el campo.

- Diciembre con buena nevada, media cosecha asegurada.
- Diciembre, mes de sonsones (cencerras), mes de carachos y zangarrones.
- En el mes de Diciembre, la tierra duerme.
- Caliente Diciembre, caliente Enero, frío seguro traerá Febrero,
- Si en Diciembre mucho llueve, mal año será el que viene.
- Hielos y nieves en Diciembre son siempre bienes.
- En Diciembre, mucha leña y duerme.
- En Diciembre, no hay valiente que no tiemble.
- Si uvas quieres coger, poda y escavica este mes.
- En Diciembre, se hielan las cañas y se asan las castañas.
- En Diciembre frío, calor en el estío.
- Diciembre es del año el mes más anciano.
- Diciembre es un viejo que arruga el pellejo.
- Diciembre mojado y Enero bien helado.

Diciembre es también el mes en el que se celebra la Navidad, de la que no se olvida el refranero, recordándonos sus fiestas y los acontecimientos que en ella se celebran: Nochebuena, los Santos Inocentes y San Silvestre, que despide al año. No se olvidan tampoco de las santas Bibiana, Bárbara y Lucía.

- Si llueve por Santa Bibiana (2), llueve cuarenta días y una semana.*
- Santa Bárbara (4) bendita que en el cielo estás escrita.*
- Por Santa Lucía (13) mengua la noche y crece el día. Ni creció, ni menguó hasta que el Niño Dios nació.*
- Si hiela por Santa Lucía, en Mayo tendremos buenos días.*
- Navidad lluviosa, mala cosa.*
- El pulpo de Navidad, alegra el hogar.*
- Las castañas por Navidad, se comen bien, pero se digieren mal.*
- Por Navidad el sol hace mal.*
- En Nochebuena y Navidad, la brasa caliente más.*
- Un mes antes y otro después de Navidad es invierno de verdad.*
- Hasta Navidad, no es invierno de verdad.*
- Hasta que llegue Navidad, no echas mano a podar.*
- Por lo Carnavales lacón y por Navidad capón.*
- Por San Andrés, toma el puerco por los pies y si no lo puedes tomar, déjalo hasta Navidad.*
- De Navidad a San Antón (17 de Enero), Pascuas son.*
- De Navidad a San Juan (24 de Junio), medio año cabal.*
- Yo sembré lino por Navidad, que ni ha nacido, ni nacerá.*
- Por los Santos Inocentes (28), todos mienten.*
- Santos Inocentes, ni des ni prestes.*
- A los Inocentes los mató Herodes.*
- El frío puede entrar de repente entre Navidad y los Inocentes.*
- San Silvestre (31) anuncia buen año, si se despide tiritando.*
- San Silvestre nos saca de éste.*
- Por San Silvestre, despídete del año y vete.*
- Por San Silvestre y Santa Coloma (31), el mes de Mayo asoma.*
- El que a San Silvestre va y allí duerme, en un año llega y en otro vuelve.*

BIBLIOGRAFÍA

ALCALDE CRESPO, G.: *Viejos Oficios. Relacionados con la agricultura y la ganadería*. Ed. Cálamo. Palencia, 2002.

ALONSO GONZÁLEZ, A. P. et alii.: *Proyecto de Innovación: La vida Tradicional y rural y su supervivencia en nuestros días*. Zamora, 2001.

ARCE, F. de.: *Adagios y Fábulas*. Edición a cargo de Antonio Serrano Cueto. Alcañiz – Madrid, 2002.

BENAZAS GALINDO, M^a, I.: *Vivencias en un pueblo de Tierra de Campos*. Zamora, 2001.

CABALLERO, F.: *Adivinanzas, acertijos y refranes populares*. Selección de Carmen Bravo Villasante. Madrid, 1989.

CALABUIG LAGUNA, S.: *Cancionero zamorano de Haedo*. Zamora, 2001.

CARANDELL, L.: *El santoral*. Ed. Maeva. Madrid, 1996.

COROMINAS, J.: *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*. Ed. Gredos. Madrid, 1967.

CORREAS, G. de.: *Vocabulario de refranes y frases proverbiales y otras fórmulas comunes de la lengua castellana*. Madrid, 1627. Ed. de la Academia, 1924.

CORTÉS VÁZQUEZ, L.: *Mi libro de Zamora*. Salamanca, 1975.

CORTÉS VÁZQUEZ, L.: *Añoranzas y antigüedades de Zamora*. Salamanca, 1980.

CORTÉS VÁZQUEZ, L.: *Refranero Geográfico Zamorano*. I. E. Z. Florián de Ocampo. Zamora, 1995.

DÍAZ, J.: *Refranero del ahorro*. Castilla ediciones. Valladolid, 2000.

DÍEZ BARRIO, G.: *Dichos populares castellanos*. Col. Nueva Castilla. Valladolid, 1989.

DÍEZ BARRIO, G.: *Los refranes en la sabiduría popular*. Col. Nueva Castilla. Valladolid, 1990.

DÍEZ BARRIO, G.: *Dichos didácticos*. Temas de cultura tradicional, 24. Valladolid, 1991.

DOVAL, G.: *Refranero temático español*. Ed. del Prado. Madrid, 1997.

FERNÁNDEZ, M.: *Diccionario de Refranes*. Madrid, 1994.

FERNÁNDEZ DURO, C.: *Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y su obispado*. 4 Tomos. Madrid, 1982. Ed. facsímil. Valladolid, 2003.

FERRANDO ROIG, J.: *Iconografía de los Santos*. Ed. Omega. Barcelona, 1950.

HERNÁNDEZ ALONSO, C.: (Coordinador). *Diccionario del castellano tradicional*. Ed. Ámbito. Valladolid, 2001.

LUJÁN, N.: *Cuento de cuentos. Origen y aventura de ciertas palabras y frases proverbiales*. Círculo de Lectores. Barcelona, 1994.

MADOZ, P.: *Diccionario geográfico–estadístico–histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Madrid, 1845–1850. Reedición facsímil, Ed. Ámbito. Valladolid, 1984.

MANZANO ALONSO, M.: *Cancionero de Folklore Zamorano*. Madrid, 1982.

NIETO BALLESTER, E.: *Breve diccionario de topónimos españoles*. Alianza Editorial. Madrid, 1997.

RESINES LLORENTE, L.: *Religiosidad popular en el refranero*. Castilla ediciones. Valladolid, 2002.

RODRÍGUEZ MARÍN, F.: *Más de 21.000 refranes castellanos no contenidos en la copiosa colección de Gonzalo Correas*. Madrid, 1926. Ed. facsímil, Madrid, 1975.

RODRÍGUEZ MARÍN, F.: *12.600 refranes más no contenidos en la colección de Gonzalo Correas, ni en “Más de 21.000 refranes castellanos”*. Madrid, 1930. Ed. facsímil, Madrid, 1975.

RODRÍGUEZ PASCUAL, F.: *Almanaque Zamorano*, Zamora 1983. Ed. Diputación de Zamora de 1990.

Refranero clásico español y otros dichos populares. Edit. Taurus. Madrid, 1974.

VERGARA MARTÍN, G. M.: *Refranero geográfico español*. Madrid, 1986.

VERGARA MARTÍN, G. M.: *Cosas notables de algunas ciudades españolas según cantares y frases populares*. Madrid, 1932.